

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 5 juin

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL**  
**DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF**  
**TENUE LUNDI LE 5 JUIN 2023 À 19 H SOUS LA**  
**PRÉSIDENCE DU MAIRE SIMON ROY**

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL**  
**COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF**  
**HELD ON MONDAY, JUNE 5<sup>TH</sup>, 2023**  
**AT 7:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF**  
**MAYOR SIMON ROY**

Le conseil de la Municipalité siège en séance ordinaire ce 5 juin 2023 en présentiel au Centre Communautaire sis au 176 rue Rosedale à Ayer's Cliff, et à laquelle, la population est invitée à y participer.

The Council of the Municipality sits in regular session on June 5<sup>th</sup>, 2023 held in person at the Community Center, 176 Rosedale Street, and to which the public is invited to participate.

Sont présents les conseillères et conseillers, France Coulombe, Nancy Vanasse, Peter McHarg, Patrick Proulx et Michael Crook, formant quorum conformément au Code Municipal. La conseillère Caroline Paul est absente.

Present are the Councillors, France Coulombe, Nancy Vanasse, Caroline Paul, Peter McHarg, Patrick Proulx and Michael Crook forming a quorum in accordance with the Municipal Code. Councillor Caroline Paul is absent.

Assiste également à la séance, Me Abelle L'Écuyer-Legault, directrice générale.

Also attending the meeting, Ms. Abelle L'Écuyer-Legault, Director General.

**1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**

**1. CALL THE MEETING TO ORDER**

Monsieur le maire Simon Roy ouvre la séance à 19h02.

Mayor Simon Roy calls the meeting to order at 7:02 P.M.

Il souhaite la bienvenue aux conseillers.

He welcomes the Councillors.

**ORDRE DU JOUR**

**AGENDA**

**1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**

**1. CALL THE MEETING TO ORDER**

**2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**2. ADOPTION OF THE AGENDA**

**3. COMPTES PAYABLES**

**3. ACCOUNTS PAYABLE**

**4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 1<sup>ER</sup> MAI 2023**

**4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING OF MAY 1<sup>ST</sup>, 2023**

**5. PÉRIODE DE QUESTIONS**

**5. QUESTION PERIOD**

**6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL**

**6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**

**7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES**

**7. CORRESPONDENCE REPORTS**

7.1 Dépôt du rapport des correspondances

7.1 Tabling of the correspondence report

**8. RAPPORT DU MAIRE/MRC**

**8. MAYOR'S REPORT/MRC**

**9. RAPPORT DES COMITÉS**

**9. COMMITTEE REPORTS**

9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est

9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est

*Prochaine réunion le 19 juin 2023*

*Next meeting June 19th, 2023*

9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook

9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)

9.2.1 Compte-rendu de la réunion du 10 mai 2023

9.2.1 Report of the meeting held on May 10th, 2023

*Prochaine réunion le 14 juin 2023*

*Next meeting June, 14th, 2023*

9.3 Régie du Parc Massawippi

9.3 Régie du Parc Massawippi

*Prochaine réunion le 21 juin 2023*

*Next meeting June 21<sup>st</sup>, 2023*

9.4 M.R.C.

9.4 M.R.C.

**10. SÉCURITÉ PUBLIQUE**

**10. PUBLIC SECURITY**

**10.1** Règlement no 2023-11 visant à uniformiser la numérotation de certains règlements municipaux – Avis de motion

**10.1** By-law No. 2023-11 to standardize the numbering of certain municipal by-laws - Notice of motion

**11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES**

**11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE**

**11.1** Remplacement des pompes à la station de pompage no.13 et installation de la télémétrie – Octroi des contrats

**11.1** Replacement of pumps at pumping station no.13 and installation of telemetry - Awarding of contracts

**11.2** Acquisition d'une remorque

**11.2** Acquisition of a trailer

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 5 juin

Initiales du maire
Initiales du directeur général

<p><b>11.3</b> Adoption de politiques de sécurité au travail</p> <p><b>11.4</b> Résolution d'intention – Entente intermunicipale concernant la collecte sélective</p> <p><b>11.5</b> Poste journalier aux travaux publics – Emploi saisonnier – Embauche</p> <p><b>11.6</b> Installation de la télémétrie au surpresseur des Hauts-du-Lac</p> <p><b>11.7</b> Changement des serrures des infrastructures municipales</p> <p><b>11.8</b> Contrat d'installation et d'acquisition des luminaires au gazebo</p> <p><b>12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES</b></p> <p><b>12.1</b> Concours Décore ta maison – Édition Western</p> <p><b>12.2</b> Cinéma en plein –air / 22 juin 2023</p> <p><b>12.3</b> Formation d'un comité – Aménagement du Parc de la Culture</p> <p><b>13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME</b></p> <p>Aucun sujet</p> <p><b>4. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION</b></p> <p><b>14.1</b> Projet pilote – Brigadier scolaire - rue Main</p> <p><b>14.2</b> Demande annuelle – Relais du Lac Memphrémagog 2023- Fondation Christian Vachon</p> <p><b>15. ENVIRONNEMENT ET HYGIÈNE DU MILIEU</b></p> <p><b>15.1</b> Règlement 2023-08 concernant la gestion des matières résiduelles - Adoption</p> <p><b>16. URBANISME</b></p> <p><b>16.1 Prendre connaissance des conclusions du CCU – Séance du 16 mai 2023</b></p> <p><b>16.1.1</b> Matricule 1804-95-8815, lot 4 664 716, 841 Main, Zone RES-11, PIIA-1, Validation architecturale pour travaux d'aménagement du terrain (clôture)</p> <p><b>16.1.2</b> Matricule 1804-95-8815, lot 4 664 716, 841 Main, Zone RES-11, Demande de dérogation mineure - Espacement entre les barreaux (clôture)</p> <p><b>16.1.3</b> Matricule 1905-07-0429, lot 6 449 107, 3119 Round Bay, Zone RES-4, PIIA-5, Validation architecturale pour l'agrandissement du bâtiment principal et l'agrandissement d'un bâtiment accessoire</p> <p><b>16.1.4</b> Matricule 1904-60-1349, lot 6 230 678, 1160 Main, Zone COM-4, PIIA-1, Validation architecturale pour le remplacement et l'ajout d'enseignes</p> <p><b>16.1.5</b> Matricule 1804-08-1241, lot 4 664 642, 687 Main, Zone RES-2, PIIA-5, Validation architecturale pour travaux d'aménagement d'un terrain (agrandissement de la galerie)</p> <p><b>16.1.6</b> Matricule 1904-03-5405, lot 4 664 756, 829 Clough, Zone RES-12, PIIA-1, Validation architecturale pour travaux d'aménagement du terrain (clôture)</p>	<p><b>11.3</b> Adoption of work safety policies</p> <p><b>11.4</b> Resolution of Intention - Inter-Municipal Agreement for Recycling Collection</p> <p><b>11.5</b> Public Works Labourer - Seasonal Employment - Hiring</p> <p><b>11.6</b> Installation of telemetry at the pressure booster of Hauts-du-Lac</p> <p><b>11.7</b> Changing locks on municipal infrastructure</p> <p><b>11.8</b> Contract for the installation and purchase of lights for the gazebo</p> <p><b>12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS</b></p> <p><b>12.1</b> Decorate Your Home Contest - Western Edition</p> <p><b>12.2</b> Open Air Cinema / June 22, 2023</p> <p><b>12.3</b> Formation of a committee - Parc de la Culture development</p> <p><b>13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT</b></p> <p>No subject</p> <p><b>14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</b></p> <p><b>14.1</b> Pilot Project - School crossing guard - Main Street</p> <p><b>14.2</b> Annual application - Relais du Lac Memphrémagog 2023- Christian Vachon Foundation</p> <p><b>15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE</b></p> <p><b>15.1</b> By-law 2023-08 concerning the management of residual materials - Adoption</p> <p><b>16. URBAN PLANNING</b></p> <p><b>16.1 To read the conclusions of the CCU - Session of May 16, 2023</b></p> <p><b>16.1.1</b> Registration number 1804-95-8815, lot 4 664 716, 841 Main, Zone RES-11, PIIA-1, Architectural validation for landscaping work (fence)</p> <p><b>16.1.2</b> Matricule 1804-95-8815, lot 4 664 716, 841 Main, Zone RES-11, Request for minor exemption - Spacing between bars (fence)</p> <p><b>16.1.3</b> Matricule 1905-07-0429, lot 6 449 107, 3119 Round Bay, Zone RES-4, PIIA-5, Architectural validation for the extension of the main building and the extension of an accessory building</p> <p><b>16.1.4</b> Matricule 1904-60-1349, lot 6 230 678, 1160 Main, Zone COM-4, PIIA-1, Architectural validation for the replacement and addition of signs</p> <p><b>16.1.5</b> Matricule 1804-08-1241, lot 4 664 642, 687 Main, Zone RES-2, PIIA-5, Architectural validation for landscaping work (extension of the gallery)</p> <p><b>16.1.6</b> Matricule 1904-03-5405, lot 4 664 756, 829 Clough, Zone RES-12, PIIA-1, Architectural validation for landscaping work (fence)</p> <p><b>16.1.7</b> Registration number 1805-97-7796, lot 6 449 105, 3149 Round Bay, Zone RES-4, PIIA-5,</p>
--	--

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 5 juin

<p><b>16.1.7</b> Matricule 1805-97-7796, lot 6 449 105, 3149 Round Bay, Zone RES-4, PIIA-5, Validation architecturale pour travaux d'aménagement du terrain (clôture)</p>	<p>Architectural validation for landscaping work (fence)</p>
<p><b>16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme</b></p>	<p><b>16.2 Amendments to the Planning regulations</b></p>
<p><b>16.2.1</b> Règlement no 2023-09 modifiant le règlement de zonage 2009-04 – Avis de motion général</p>	<p><b>16.2.1</b> By-law No. 2023-09 amending Zoning By-law 2009-04 - General Notice of Motion</p>
<p><b>16.2.2</b> Règlement no 2023-09 modifiant le règlement de zonage 2009-04 – Adoption et dépôt du premier projet</p>	<p><b>16.2.2</b> By-law No. 2023-09 amending Zoning By-law 2009-04 - Adoption and filing of the first draft</p>
<p><b>16.2.3</b> Règlement no 2023-10 modifiant le règlement 2009-09 concernant un plan d'implantation et d'intégration architecturale «PIIA» pour la mise en place d'un PIIA sur concept de développement de la zone Rec-5 – Avis de motion général</p>	<p><b>16.2.3</b> By-law No. 2023-10 amending By-law 2009-09 concerning a Site Planning and Architectural Integration Program "PIIA" for the implementation of a PIIA for the development concept of zone Rec-5 - General notice of motion</p>
<p><b>16.2.4</b> Règlement no 2023-10 modifiant le règlement 2009-09 concernant un plan d'implantation et d'intégration architecturale «PIIA» pour la mise en place d'un PIIA sur concept de développement de la zone Rec-5 – Adoption et dépôt du premier projet</p>	<p><b>16.2.4</b> By-law No. 2023-10 amending By-law 2009-09 concerning a site planning and architectural integration program "PIIA" for the establishment of a PIIA for the development concept of the Rec-5 zone - Adoption and filing of the first draft</p>
<p><b>16.2.5</b> Règlement no 2023-07 amendant le règlement de zonage 2009-04 - Adoption</p>	<p><b>16.2.5</b> By-law 2023-07 amending Zoning By-law 2009-04 – Adoption</p>
<p><b>16.3</b> Dépôt du rapport des permis et certificats du mois de mai 2023</p>	<p><b>16.3</b> Tabling of the permit and certificate report of May, 2023</p>
<p><b>16.4</b> Comité de démolition - Nomination du président et du secrétaire</p>	<p><b>16.4</b> Demolition Committee - Appointment of President and Secretary</p>
<p><b>17. AFFAIRES NOUVELLES</b></p>	<p><b>17. NEW BUSINESS</b></p>
<p><b>18. VARIA</b></p>	<p><b>18. VARIA</b></p>
<p><b>19. AJOURNEMENT – CLÔTURE</b></p>	<p><b>19. ADJOURNMENT – CLOSING</b></p>

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 5 juin

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**RÉS. : 2023-091**

Il est proposé par le conseiller Michael Crook  
Appuyé par le conseiller Peter McHarg

**QUE** l'ordre du jour soit adopté.

**Adoptée**

**3. COMPTES PAYABLES**

**RÉS. : 2023-092**

**ATTENDU QUE** la direction générale a remis la liste des comptes à payer (chèques du 1<sup>er</sup> au 31 mai 2023) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives) pour le mois de mai 2023;

Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse  
Appuyé par le conseiller Patrick Proulx

**D'ADOPTER** la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois de mai 2023, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :

Fonds d'administration

302 116,41 \$ pour les comptes à payer et  
51 922,02 \$ pour les déboursés directs

**ET** d'autoriser la direction générale à acquitter les comptes susmentionnés.

**Adoptée**

**4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 1<sup>ER</sup> MAI 2023**

**RÉS. : 2023-093**

**ATTENDU QUE** tous les membres du conseil ont reçu les copies du procès-verbal de la séance ordinaire du 1<sup>er</sup> mai 2023 et qu'ils sont d'accord avec son contenu ;

Il est proposé par la conseillère France Coulombe  
Appuyé par le conseiller Michael Crook

**QUE** le procès-verbal de la séance ordinaire du 1<sup>er</sup> mai 2023 soit adopté, tels que présenté.

**Adoptée**

**5. PÉRIODE DE QUESTIONS**

Ceci représente un bref résumé des interactions intervenues lors de l'assemblée publique et ne constitue pas une représentation textuelle des échanges.

Les citoyens présents ont interrogé le conseil quant aux sujets suivants :

**Subvention de la MRC Memphrémagog - Parc de la culture :**  
Un citoyen soulève qu'il n'a trouvé aucune information sur le site internet de la municipalité concernant les détails du projet au Parc de la Culture qui a fait l'objet d'une subvention de la MRC. *Le maire précise qu'un comité sera mis sur pied ce soir à ce sujet et que les détails suivront. En résumé, il s'agit d'un projet visant à implanter des structures permettant de mettre de l'avant l'art et la culture.*

**Remerciement – Diane Brus :** Le conseil municipal et la population remercie et félicite Mme Diane Brus pour son implication dans la vidéo concernant Ayer's Cliff qui a été diffusé dans le cadre de la série «Les 17 identités culturelles de la MRC Memphrémagog».

**2. ADOPTION OF THE AGENDA**

**RES. : 2023-091**

It is moved by Councillor Michael Crook  
Seconded by Councillor Peter McHarg

**THAT** the agenda be adopted.

**Adopted**

**3. ACCOUNTS PAYABLE**

**RES. : 2023-092**

**WHEREAS** the general management has given the list of accounts payable (cheques from the 1<sup>st</sup> to 31<sup>st</sup> May, 2023) and direct payments (pays, government remittances, pension funds and group insurance), for the month of May 2023;

It is moved by Councillor Nancy Vanasse  
Seconded by Councillor Patrick Proulx

**TO ADOPT** the list of accounts payable and disbursements for the period of May 2023, as submitted and briefly described below:

Administration Funds

\$ 302 116,41 for accounts payable and  
\$ 51 922,02 for direct payments

**AND** to authorize the general management to pay the above-mentioned accounts.

**Adopted**

**4. ADOPTION OF THE MINUTE OF THE MEETING OF MAY 1<sup>ST</sup>, 2023**

**RES. :2023-093**

**WHEREAS** all members of Council have received copies of the minute of the regular meeting of May 1<sup>st</sup>, 2023 and are in agreement with their content;

It was moved by Councillor France Coulombe  
Seconded by Councillor Michael Crook

**THAT** the minute of the regular meeting of May 1<sup>st</sup>, 2023 be adopted as presented.

**Adopted**

**5. QUESTION PERIOD**

This represents a brief summary of the interactions that took place at the public meeting and are not a verbatim representation of the exchanges.

The citizens present questioned the Council on the following subjects:

**6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**

The mayor followed up on the PAVA installed on Ripplecove Street and informed the public that the data would be compiled shortly and that a follow-up would be made at the next meeting.

The Mayor gave the floor to the Director General, who followed up on a question asked at the May 1 meeting concerning the maximum surface area of docks. She advised that, as a general rule, the maximum surface area of docks installed since the transitional system came into effect is 20 square metres.

**7. CORRESPONDENCE REPORTS**

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 5 juin

Initiales du maire
Initiales du directeur général

**Circulation - PAVA sur la rue Ripplecove** – Une citoyenne mentionne que la lumière clignotante du PAVA est dérangeante et elle demande à ce qu'il soit retiré. *Le maire comprend et précise qu'il ne restera pas là indéfiniment. Le but est uniquement d'évaluer la circulation dans le secteur à la demande des citoyens.*

**Circulation – Diminuer la limite de vitesse à 30 km/h dans les rues municipales** – Un citoyen propose de diminuer *Le maire précise que (1) jouer avec la vitesse peut avoir des effets néfastes imprévus. (2) ça prend des policiers pour appliquer un changement aussi important de la réglementation. Le conseil évaluera la demande.*

**Développement Ripplecove** – Le représentant du Ripplecove fait part de son impression qu'il subit un manque de collaboration de la part de la municipalité dans son projet de créer un espace de villégiature renommé. Il soulève notamment une demande d'information déposée vendredi dernier dont les documents n'ont toujours pas été transmis. *Le maire précise qu'une réponse a été donné rapidement. Les projets de règlement demandés n'ont pas encore déposés ni adoptés et feront l'objet d'une consultation publique et du processus d'adoption légale. Pour toutes autres commentaires, le maire invite les citoyens à participer aux séances de consultation publique qui seront annoncées ce soir, qui se tiendront le 19 juin 2023.*

**Espace de stationnement et réglementation**– Le propriétaire de l'Auberge du Ripplecove se plaint qu'une permission lui a été refusée visant à stationner des véhicules dans des emplacements interdits en bordure de rue pour une période fixe *Le maire précise que les règlements municipaux interdisent le stationnement à certains endroits spécifiques et ça doit être respecté et appliqué.*

Les documents en lien avec l'avis de motion adopté en mai n'ont pas été rendu publiques – *Le maire explique ce qu'est un avis de motion et l'absence de document puisqu'aucun projet n'a été adopté à ce moment. Ce soir un premier projet sera soumis à l'adoption et, si adopté, sera rendu publique dès ce soir. S'en suivra la tenue d'une séance de consultation qui pourra influencer la modification du projet et mettra à l'adoption d'un deuxième projet avec ou sans adoption. Le processus légal sera ainsi suivi.*

- Ripplecove – Un citoyen précise qu'il y a souvent eu des surprises avec le Ripplecove et qu'il s'inquiète des projets futurs du Ripplecove. Dans le projet de changement de zonage pourrions nous voir une meilleure connaissance de l'ensemble des projets qui s'enviennent – *Le maire précise que l'idée du projet de règlement 2023-09 s'est d'arbitrer la situation dans ce secteur. Les questions spécifiques pourront être posées lors de la séance de consultation.*
- Question lettre poubelle – *Pouvons-nous avoir une poubelle en deça de 240L? Non, car les camions doivent être en mesure de les ramasser avec les pinces.*
- Ripplecove poubelles – Le propriétaire dit avoir reçu un constat d'infraction concernant ses conteneurs et pourtant tous les autres commerçants sont non conforme et ils n'ont encore à ce jour reçus aucune contravention. On est visé.– *Le conseil n'a pas à gérer l'administration des amendes et l'émission des constats d'infraction.*

**6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL**

Le maire effectue un suivi concernant le PAVA installé sur la rue Ripplecove et informe la population que les données seront compilées sous peu et qu'un suivi sera fait à la prochaine réunion.

Le maire donne la parole à la directrice générale qui effectue un suivi quant à une question posée lors de la séance du 1<sup>er</sup> mai concernant la superficie maximale des quais. Elle informe que, règle générale, la superficie maximale des quais installés depuis

**7.1 Filing of correspondence report**  
Tabling of correspondence report by the Director General. All members of Council have received a copy of the correspondence which will be dealt with as per their instructions.

**8. MAYOR'S REPORT/MRC**

A review of the municipal Council's goals for the next six (6) months, as stated at the June 6<sup>th</sup>, 2022 regular meeting:

**9. COMMITTEE REPORTS**

**9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est**

*Next meeting June 19<sup>th</sup>, 2023*

**9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)**

**9.2.1 Report of the meeting held on May 10<sup>th</sup>, 2023**

*Next meeting June 14<sup>th</sup>, 2023*

**9.3 Régie du Parc Massawippi**

*Prochaine réunion le 21 juin 2023*

**9.4 M.R.C.**

**9.4.1. Public Security Committee**

**10. PUBLIC SECURITY**

**10.1 By-law No. 2023-11 to standardize the numbering of certain municipal by-laws - Notice of motion**

**NOTICE** is given by Councillor \_\_\_\_\_ that at a subsequent meeting of Council shall be submitted for adoption By-law 2023-11 to standardize the numbering of certain municipal by-laws.

A copy of draft By-law 2023-11 is tabled with Council.

**11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATION AND INFRASTRUCTURE**

**11.1 Replacement of pumps at pumping stations no.1, 5 and 13 and installation of telemetry - Awarding of contracts**

**RES.: 2023-094**

**WHEREAS** wastewater pumping stations no. 1, 5 and 13, located respectively on lots 4 664 904, 4 664 798 and 4 242 653 of the Cadastre of Quebec, are obsolete and must be replaced;

**WHEREAS** the 2019-2023 TECQ work program adopted by Municipal Council Resolution 2021-243 and accepted on March 1, 2022 by the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation provides for the replacement of pumps at five (5) wastewater pumping stations and the installation of telemetry as Priority No. 1;

**WHEREAS** wastewater pumping stations no. 1, 5 and 13 are obviously obsolete, need to be replaced and do not have telemetry;

**WHEREAS** the Municipal Council has examined the tenders received;

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

Séance ordinaire du 5 juin

l'entrée en vigueur du régime transitoire est de 20 mètres carrés.

It is proposed by councillor  
Seconded by councillor

**7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES**

**7.1 Dépôt du rapport des correspondances**

Dépôt du rapport des correspondances par le directeur général. Tous les membres du conseil ont reçu copie des correspondances, lesquelles seront traitées selon leurs instructions.

**AND RESOLVED TO** award the following separate contracts for the replacement of pumps and the installation of new control and telemetry panels at pumping stations no.1, 5 and 13 located on lots 4 664 904, 4 664 798 and 4 242 653 of the Cadastre of Quebec, in accordance with the tenders submitted, as follows;

Supplier	Bid number	Price before taxes
Les Pompes R. Fontaine (New pumps)	02-06-23	120 000\$
Electro-Concept P.B.L. Inc. (Control pannel)	14044 at 14046	56 280,00
Code Libre (Telemetry)	S-1104	22 961,52

**8. RAPPORT DU MAIRE/MRC**

Retour sur les objectifs du conseil municipal pour les six (6) prochains mois, tel qu'énoncé à l'assemblée ordinaire du 6 juin 2022 :

**THAT** these expenses be appropriated from budget item 23-050-00-000.

**9. RAPPORT DES COMITÉS**

**Adopted**

**9.3 Régie incendie de Memphrémagog Est**

*Prochaine réunion le 19 juin 2023*

**11.2 Acquisition of a trailer**

**RES. : 2023-095**

**9.1 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook**

**9.1.1 Compte-rendu de la réunion du 10 mai 2023**

*Prochaine réunion le 14 juin 2023*

**WHEREAS** there is a need to acquire a dumper trailer and the Municipality has received a proposal in this regard;

**9.3 Régie du Parc Massawippi**

*Prochaine réunion le 21 juin 2023*

**WHEREAS** there is also a need to acquire appropriate tyres for the proper use of the trailer on our pavements and trails and that the Municipality has received a verbal proposal in this regard;

**9.4 M.R.C.**

It was moved by  
Seconded by

**9.4.1. Comité sécurité publique**

**AND RESOLVED**

**10. SÉCURITÉ PUBLIQUE**

**10.1 Règlement no 2023-11 visant à uniformiser la numérotation de certains règlements municipaux – Avis de motion**

**TO ACCEPT** the proposal of the company 9149-0847 Québec inc (Gator) for the acquisition of a trailer as described in tender no. 26246, for an amount of \$8,225.00 plus taxes;

**AVIS** est donné par le conseiller \_\_\_\_\_ qu'à une séance subséquente du conseil sera présenté pour adoption le Règlement numéro 2023-11 visant à uniformiser la numérotation de certains règlements municipaux.

**TO ACCEPT** the verbal proposal from Les Équipements R.M. Nadeau for the purchase of four (4) adapted commercial tyres in the approximate amount of \$2,450.00 plus taxes;

Copie du projet du Règlement numéro 2023-11 est déposée au conseil.

**AND THAT** the amount of these expenses be appropriated from budget item no. 02-320-01-725.

**11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES**

**Adopted**

**11.1 Remplacement des pompes aux stations de pompage no.1, 5 et 13 et installation de la télémétrie – Octroi des contrats**

**11.3 Adoption of work safety policies**

**RES. : 2023-096**

**RÉS. : 2023-094**

**ATTENDU QUE** les stations de pompage des eaux usées no 1, 5 et 13 situées respectivement sur les lots 4 664 904, 4 664 798 et 4 242 653 du Cadastre du Québec, sont désuètes et doivent être changées;

**WHEREAS** it is appropriate to adopt internal policies concerning telework, harassment in the workplace, driving, the management of psychosocial risks and the prevention of violent behaviour, all with a view to minimizing the risks associated with these elements in the workplace and acting on the risk factors identified;

**ATTENDU** la programmation de travaux de la TECQ 2019-2023 adoptée par la résolution 2021-243 du conseil municipal et acceptée le 1er mars 2022 par le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation prévoit le remplacement des pompes de cinq (5) stations de pompage des eaux usées et l'installation de télémétrie en priorité no. 1;

Proposed by  
Seconded by

**AND RESOLVED**

**ATTENDU QUE** les stations de pompage des eaux usées no 1, 5 et 13 sont manifestement vétustes, doivent être remplacées et ne possèdent pas de télémétrie ;

**TO ADOPT** the following internal policies:

- Telework policy
- Policy against harassment in the workplace
- Vehicle driving policy
- Psychosocial risk management policy
- Policy to prevent violent behaviour

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 5 juin

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

<p><b>ATTENDU QUE</b> le conseil municipal a pris connaissance des soumissions reçues ;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Appuyé par la conseillère</p> <p><b>ET RÉSOLU</b> d'accorder les contrats distincts suivant visant le remplacement des pompes, l'installation de nouveaux panneaux de contrôle et de télémétrie sur les stations de pompage no.1, 5 et 13 situées sur les lots 4 664 904, 4 664 798 et 4 242 653 du Cadastre du Québec, conformément aux soumissions soumises, soit :</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Fournisseur</th> <th style="text-align: center;">Numéro de soumission</th> <th style="text-align: center;">Prix avant taxes</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Les Pompes R. Fontaine (Nouvelles pompes)</td> <td>02-06-23</td> <td>120 000,00\$</td> </tr> <tr> <td>Electro-Concept P.B.L. Inc. (Panneau de contrôle)</td> <td>14045, 14044, 14046</td> <td>56 280,00\$</td> </tr> <tr> <td>Code Libre (Télémétrie)</td> <td>S-1104</td> <td>22 961,52 \$</td> </tr> </tbody> </table> <p><b>QUE</b> les montants de ces dépenses soient distinctement appropriés à même le poste budgétaire 23-050-00-000.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>11.2 Acquisition d'une remorque</b></p> <p><b>RÉS. : 2023-095</b></p> <p><b>ATTENDU QU'</b>il y a lieu d'acquérir une remorque de type dompeur et que la municipalité a reçu une proposition à ce titre;</p> <p><b>ATTENDU QU'</b>il y a lieu d'acquérir également des pneus appropriés pour une utilisation adéquate de la remorque sur nos trottoirs et sentiers et que la municipalité a reçu une proposition verbale à ce titre;</p> <p>Il est proposé par Appuyé par</p> <p><b>ET RÉSOLU</b></p> <p><b>D'ACCEPTER</b> la proposition de la compagnie 9149-0847 Québec inc. (Gator) pour l'acquisition d'une remorque tel que décrite à la soumission no. 26246, pour un montant de 8 225,00\$ taxes en sus ;</p> <p><b>D'ACCEPTER</b> la proposition verbale de la compagnie Les Équipements R.M. Nadeau pour l'acquisition de quatre (4) pneus commerciaux adaptés, pour un montant approximatif de 2 450,00 \$ taxes en sus ;</p> <p><b>ET QUE</b> le montant de ces dépenses soit approprié à même le poste budgétaire no. 02-320-01-725.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>11.3 Adoption de politiques de sécurité au travail</b></p> <p><b>RÉS. : 2023-096</b></p> <p><b>ATTENDU QU'</b>il est opportun d'adopter des politiques internes concernant le télétravail, le harcèlement au travail, la conduite de véhicule, la gestion des risques psychosociaux et la prévention des comportements violents, le tout dans le but de réduire au minimum les risques liés à ces éléments en milieu de travail et agir sur les facteurs de risques déterminés ;</p> <p>Il est proposé par Appuyé par</p> <p><b>ET RÉSOLU</b></p> <p><b>D'ADOPTER les politiques internes suivantes :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Politique relative au télétravail</li> <li>- Politique contre le harcèlement au travail</li> </ul>	Fournisseur	Numéro de soumission	Prix avant taxes	Les Pompes R. Fontaine (Nouvelles pompes)	02-06-23	120 000,00\$	Electro-Concept P.B.L. Inc. (Panneau de contrôle)	14045, 14044, 14046	56 280,00\$	Code Libre (Télémétrie)	S-1104	22 961,52 \$	<p><b>AND THAT</b> employees be informed of the content of these policies within the next thirty (30) days.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>11.4 Resolution of Intention - Inter-Municipal Agreement for Recycling Collection</b></p> <p><b>RES. : 2023-097</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the government has adopted the Regulation respecting a selective collection system for certain residual materials, which brings about major changes in the management of recyclable materials by introducing an extended producer responsibility (EPR) approach to selective collection;</p> <p><b>WHEREAS</b> the regulation gives companies that market containers, packaging and printed matter full control over the selective collection system;</p> <p><b>WHEREAS</b> on October 24, 2022, Recyc-Québec designated Éco Entreprises Québec as the designated management organization responsible for selective collection;</p> <p><b>WHEREAS</b> the provincial regulation provides for a notion of partnership between the designated management organization and municipal organizations, particularly for local services to citizens, as well as the collection and transportation of recyclable materials covered by the regulation;</p> <p><b>WHEREAS</b> the Memphrémagog RCM received a letter from ÉEQ on March 7, 2023 specifying that in consideration of Article 12 of the provincial regulation, which requires ÉEQ to promote the conclusion of agreements with RCMs or groups of municipalities, the Memphrémagog RCM has been identified by ÉEQ to conclude an agreement for the collection and transportation of recyclable materials for its entire territory;</p> <p><b>WHEREAS</b> the bylaw stipulates that such an agreement must be concluded by September 7, 2023;</p> <p><b>WHEREAS</b> on April 19, 2023, the MRC adopted a resolution proposing that local municipalities enter into an intermunicipal agreement in connection with the modernization of selective collection;</p> <p><b>WHEREAS</b> the municipality does not have the option of negotiating its own agreement directly with Éco Entreprises Québec since the organization refuses to negotiate directly with municipalities;</p> <p><b>IT IS PROPOSED BY</b> <b>SECONDED BY</b></p> <p><b>AND RESOLVED</b></p> <p><b>THAT</b> the Municipality of the Village of Ayer's Cliff signify to the Memphrémagog RCM its interest in entering into an intermunicipal agreement to delegate to the RCM the responsibility of negotiating with Éco Entreprises Québec a contractual agreement concerning the collection and transportation of recyclable materials as well as local services;</p> <p><b>AND THAT</b> a copy of this resolution be forwarded to the Memphrémagog RCM.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>11.5 Public Works Labourer - Seasonal Employment - Hiring</b></p> <p><b>RES. : 2023-098</b></p>
Fournisseur	Numéro de soumission	Prix avant taxes											
Les Pompes R. Fontaine (Nouvelles pompes)	02-06-23	120 000,00\$											
Electro-Concept P.B.L. Inc. (Panneau de contrôle)	14045, 14044, 14046	56 280,00\$											
Code Libre (Télémétrie)	S-1104	22 961,52 \$											

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

Séance ordinaire du 5 juin

<ul style="list-style-type: none"> <li>- Politique de conduite de véhicule</li> <li>- Politique de gestion des risques psychosociaux</li> <li>- Politique de prévention des comportements violents</li> </ul> <p><b>ET QUE</b> les employés soient informés du contenu de ses politiques au courant des trente (30) prochains jours.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>11.4 Résolution d'intention – Entente intermunicipale concernant la collecte sélective</b></p> <p><b>RÉS. : 2023-097</b></p> <p><b>ATTENDU</b> que le gouvernement a adopté le <i>Règlement portant sur un système de collecte sélective de certaines matières résiduelles</i>, lequel entraîne d'importants changements dans la gestion des matières recyclables en introduisant une approche de responsabilité élargie des producteurs (REP) pour la collecte sélective;</p> <p><b>ATTENDU</b> que le règlement donne aux entreprises mettant en marché des contenants, emballages et imprimés le plein contrôle sur le système de collecte sélective;</p> <p><b>ATTENDU</b> que Recyc-Québec a désigné, le 24 octobre 2022, Éco Entreprises Québec comme l'organisme de gestion désigné qui aura la responsabilité de la collecte sélective;</p> <p><b>ATTENDU</b> que le règlement provincial prévoit une notion de partenariat entre l'organisme de gestion désigné et les organismes municipaux, notamment pour les services de proximité avec les citoyens, ainsi que la collecte et le transport des matières recyclables visées par le règlement;</p> <p><b>ATTENDU</b> que la MRC de Memphrémagog a reçu une lettre d'ÉEQ le 7 mars 2023 spécifiant qu'en considération de l'article 12 du règlement provincial, lequel prescrit à ÉEQ de favoriser la conclusion d'ententes avec les MRC ou des regroupements de municipalités, la MRC de Memphrémagog a été identifiée par ÉEQ pour conclure une entente portant sur la collecte et le transport de matières recyclables pour l'ensemble de son territoire;</p> <p><b>ATTENDU</b> que la date limite du règlement prévoir qu'une telle entente doit être conclue d'ici le 7 septembre 2023 ;</p> <p><b>ATTENDU</b> que la MRC a adopté, le 19 avril 2023, une résolution proposant aux municipalités locales de conclure une entente intermunicipale en lien avec la modernisation de la collecte sélective;</p> <p><b>ATTENDU</b> que la municipalité n'a pas l'option de négocier sa propre entente directement avec Éco Entreprises Québec puisque l'organisme refuse de négocier directement avec les municipalités ;</p> <p><b>IL EST PROPOSÉ PAR</b> <b>APPUYÉ PAR</b></p> <p><b>ET RÉSOLU</b></p> <p><b>QUE</b> la municipalité du village d'Ayer's Cliff signifie à la MRC Memphrémagog son intérêt à conclure une entente intermunicipale visant à déléguer à la MRC la responsabilité de négocier avec Éco Entreprises Québec une entente contractuelle concernant la collecte et le transport des matières recyclables ainsi que les services de proximité;</p> <p><b>ET QUE</b> copie de la présente résolution soit transmise à la MRC Memphrémagog.</p> <p><b>Adopté</b></p> <p><b>11.5 Poste journalier aux travaux publics – Emploi</b></p>	<p><b>WHEREAS</b> the Municipality needs to fill a seasonal position as a public works labourer;</p> <p><b>WHEREAS</b> the job posting ended on March 30, 2023;</p> <p><b>WHEREAS</b> following the selection process, the Selection Committee chose Mr. Jules Côté;</p> <p><b>WHEREAS</b> the two (2) parties, the employer and the employee, have agreed on the working conditions;</p> <p>It was moved by seconded by</p> <p><b>AND RESOLVED THAT</b> Mr. Jules Côté be hired in the seasonal position of Public Works Labourer retroactive to May 23, 2023, as per the conditions indicated in the employment contract.</p> <p>The Director General is authorized to sign Mr. Côté's employment contract for and in the name of the municipality.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>11.6 Installation of telemetry at the suppressor of Hauts-du-Lac</b></p> <p><b>RES. : 2023-099</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the suppressor in the Hauts-du-Lac and Hauts-de-la-falaise sectors does not have telemetry;</p> <p><b>WHEREAS</b> the Municipality wishes to gradually equip all of its wastewater and aqueduct network equipment with telemetry in order to allow instantaneous monitoring and thus avoid overflows and prolonged service interruptions;</p> <p><b>WHEREAS</b> the 2019-2023 TECQ work program adopted by Resolution 2021-243 of the Municipal Council and accepted on March 1, 2022 by the ministère des Affaires municipales et de l'Habitation includes the implementation of telemetry as Priority No. 1;</p> <p><b>WHEREAS</b> the bid received from Code Libre in the amount of \$7,760.00, plus taxes;</p> <p><b>It was moved by</b> <b>Seconded by</b></p> <p><b>AND RESOLVED THAT</b> the contract for the installation and commissioning of telemetry on the suppressor be awarded to Code Libre as per the bid submitted.</p> <p><b>THAT</b> this expenditure be appropriated from budget item 23-050-00-000.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>11.7 Changing locks on municipal infrastructure</b></p> <p><b>RES. : 2023-100</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the need to change the lock system on municipal buildings in order to ensure their security and the implementation of an appropriate key charter;</p> <p><b>WHEREAS</b> there is a need to change the municipal padlocks in order to facilitate their use and uniformity, including the implementation of an appropriate key charter;</p> <p><b>WHEREAS</b> the Municipality has received a proposal in this regard;</p> <p>It was moved by seconded by</p>
--	--

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 5 juin

saisonnier – Embauche

**RÉS. : 2023-098**

**ATTENDU QU'**un poste saisonnier de journalier aux travaux publics est à combler à la Municipalité ;

**ATTENDU QUE** l'affichage de poste se terminait le 30 mars 2023;

**ATTENDU QUE** suite au processus de sélection, le comité de sélection a arrêté son choix sur Monsieur Jules Côté ;

**ATTENDU QUE** les deux (2) parties, l'employeur et l'employé, se sont entendues sur les conditions de travail ;

Il est proposé par  
Appuyé par

**ET RÉSOLU** que Monsieur Jules Côté soit engagé au poste saisonnier de journalier aux travaux publics rétroactivement au 23 mai 2023, selon les conditions indiquées au contrat de travail.

La directrice générale est autorisée à signer pour et au nom de la municipalité le contrat de travail de M. Côté.

Adopté

#### 11.6 Installation de la télémétrie au supprimeur des Hauts-du-Lac

**RÉS. : 2023-099**

**ATTENDU QUE** le supprimeur du secteur des Hauts-du-Lac et Hauts-de-la-falaise ne possède pas de télémétrie;

**ATTENDU QUE** la municipalité souhaite doter graduellement toutes ces équipements du réseau d'eaux usées et d'aqueduc de télémétrie afin d'en permettre un suivi instantané et ainsi éviter les débordements et interruptions de services prolongées;

**ATTENDU** la programmation de travaux de la TECQ 2019-2023 adoptée par la résolution 2021- 243 du conseil municipal et acceptée le 1er mars 2022 par le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation prévoit notamment l'implantation de télémétrie en priorité no. 1;

**ATTENDU** la soumission reçue de Code Libre au montant de 7 760,00\$, taxes en sus;

Il est proposé par  
Appuyé par

**ET RÉSOLU QUE** soit accorder le contrat visant l'installation et la mise en fonction de télémétrie sur le supprimeur à *Code Libre* selon la soumission soumise.

**QUE** le montant de cette dépense approprié à même le poste budgétaire 23-050-00-000.

Adoptée

#### 11.7 Changement des serrures des infrastructures municipales

**RÉS. : 2023-100**

**ATTENDU QU'**il y a lieu de changer le système de serrures des bâtiments municipaux afin d'en assurer la sécurité et la mise en place d'une charte de clé adéquate ;

**ATTENDU QU'**il y a lieu de changer les cadenas municipaux afin d'en faciliter l'utilisation et l'uniformité incluant la mise en place d'une charte de clé adéquate ;

**ATTENDU** que la municipalité a reçu une proposition à ce titre;

AND RESOLVED

**TO ACCEPT** the proposal of the company DonloxHarmer for the replacement of locks on municipal buildings and the implementation of a key chart, all as described in tender no. 7415, for a total amount of \$3,991.67 plus taxes;

**THAT** this expenditure be appropriated from budget item 02-130-01-522.

**TO ACCEPT** the proposal from DonloxHarmer for the replacement of municipal padlocks as described in quotation 7453, for a total amount of \$ 2 097,00 plus taxes;

**AND THAT** the amount of this expense be appropriated from budget item no. 02-320-01-725.

Adopted

#### 11.8 Contract for the installation and purchase of lights for the gazebo

**RÉS. : 2023-101**

**WHEREAS** there is a need to install new light fixtures at the gazebo as part of the Ayer's Cliff Bandstand project subsidized by the MRC as part of its *Politique de soutien aux projets structurants pour améliorer les milieux de vie* of the Regions and Rurality Fund;

**WHEREAS** a tender was submitted for the replacement of the existing obsolete light fixtures with aesthetically similar models;

It was moved by  
seconded by

AND RESOLVED

**TO ACCEPT** the proposal from JPL Entrepreneur Électricien inc. for the purchase and installation of new gazebo lighting fixtures in the amount of \$1,921.55 plus taxes, as per tender no. 15856 dated May 30, 2023;

**AND THAT** this expenditure be appropriated from budget item no. 23-080-00-000.

Adopted

#### 12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS

##### 12.1 Decorate Your Home Contest - Western Edition

The Mayor informed the public of the launch of the Decorate Your Home - Western Edition competition, designed to encourage residents and businesses to get in the spirit of the Rodeo, which will be held from 15 to 18 June.

##### 12.2 Cinéma en plein -air / June 22, 2023

The mayor wishes to inform the public that an outdoor cinema will be held on June 22 at the agricultural fair site (977 rue Main). This activity is being organised as part of the festivities surrounding the Fête nationale du Québec, in partnership with the Ministère de la Culture et des Communications. More information will be provided in the coming weeks.

##### 12.3 Formation of a committee - Development of the Parc de la Culture

**RÉS. : 2023-102**

**WHEREAS** a resolution was adopted by the Council of

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 5 juin

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

<p>Il est proposé par Appuyé par</p> <p><b>ET RÉSOLU</b></p> <p><b>D'ACCEPTER</b> la proposition de la compagnie DonloxHarmer pour le changement des serrures des bâtiments municipaux et la mise en place d'une charte de clé, le tout tel que décrit à la soumission no. 7415, pour un montant total de 3 991,67\$ taxes en sus ;</p> <p><b>ET QUE</b> le montant de cette dépense soit approprié à même le poste budgétaire no. 02-130-01-522.</p> <p><b>D'ACCEPTER</b> la proposition de la compagnie DonloxHarmer pour le remplacement des cadenas municipaux, le tout tel que décrit à la soumission no. 7453, pour un montant total de 2 097,00\$ taxes en sus ;</p> <p><b>ET QUE</b> le montant de cette dépense soit approprié à même le poste budgétaire no. 02-320-01-725.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>11.8 Contrat d'installation et d'acquisition des luminaires au gazebo</b></p> <p><b>RÉS. : 2023-101</b></p> <p><b>ATTENDU QU'</b>il y a lieu d'installer de nouveaux luminaires au gazebo dans le cadre du projet Le Kiosque à musique d'Ayer's Cliff subventionné par la MRC dans le cadre de sa <i>Politique de soutien aux projets structurants pour améliorer les milieux de vie</i> du Fonds régions et ruralité;</p> <p><b>ATTENDU QU'</b>une soumission a été présentée pour le remplacement des luminaires existants désuets par des modèles esthétiquement similaire ;</p> <p>Il est proposé par Appuyé par</p> <p><b>ET RÉSOLU</b></p> <p><b>D'ACCEPTER</b> la proposition de l'entreprise JPL Entrepreneur Électricien inc. pour l'achat et l'installation de nouveaux luminaires au gazebo pour un montant de 1 921,55\$ taxes en sus, le tout conformément à la soumission no. 15856 datée du 30 mai 2023 ;</p> <p><b>ET QUE</b> le montant de ces dépenses soit approprié à même le poste budgétaire no. 23-080-00-000.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES</b></p> <p><b>12.1 Concours Décore ta maison – Édition Western</b></p> <p>Le maire informe la population du lancement du concours Décore ta maison – Édition Western, qui a pour objectif d'inciter les citoyens et les commerçants à entrer dans l'ambiance du Rodéo qui aura lieu du 15 au 18 juin prochain.</p> <p><b>12.2 Cinéma en plein –air / 22 juin 2023</b></p> <p>Le maire informe la population de la tenue d'une activité de cinéma en plein-air le 22 juin prochain sur le site de la foire agricole (977, rue Main). Cette activité est organisée dans le cadre des festivités entourant la Fête nationale du Québec en partenariat avec le Ministère de la Culture et des Communications. Plus d'informations seront fournies au courant des prochaines semaines.</p> <p><b>12.3 Formation d'un comité – Aménagement du Parc de la Culture</b></p>	<p>Mayors of the Memphrémagog RCM on April 19, 2023, granting the Municipality a subsidy of five thousand dollars (\$5,000) for the Cultural Space at the Culture Park project as part of its Programme de soutien financier aux initiatives culturelles de la MRC de Memphrémagog ;</p> <p><b>WHEREAS</b> the Municipality wishes to form a joint committee (elected officials-citizens) whose main purpose will be to determine the layout and positioning of the structures as part of the project and their long-term use, including the establishment of partnerships;</p> <p>Proposed by Seconded by</p> <p><b>AND RESOLVED TO</b> form an advisory committee on the Cultural Space at Culture Park project, consisting of 3 members of the municipal council and 3 citizens;</p> <p><b>TO APPOINT</b> Councillors Michael Crook, Peter McHarg and Caroline Paul as members of the advisory committee, with Councillor Michael Crook as president;</p> <p><b>TO AUTHORIZE</b> the Director General to post 3 positions to be filled.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT</b></p> <p><b>Aucun sujet</b></p> <p><b>14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</b></p> <p><b>14.1 Pilot Project - School crossing guard - Main Street</b></p> <p><b>RES.: 2023-103</b></p> <p><b>WHEREAS</b> citizens have raised the need for surveillance at the crossing of rue Main opposite rue Sanborn during the entrance and exit hours of the elementary schools located on either side of rue Main</p> <p><b>WHEREAS</b> the Municipal Council wishes to set up a pilot project for a crossing guard at this crossing between 7:30 a.m. and 8:00 a.m. and between 2:45 p.m. and 3:15 p.m. on school days;</p> <p>Moved by councillor Seconded by councillor</p> <p><b>AND RESOLVED</b> that one of the seasonal road employees assume the role of crossing guard every school day between 7:30 a.m. and 8:00 a.m. and between 2:45 p.m. and 3:15 p.m. until the end of the 2022-2023 school year;</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>14.2 Annual application - Relais du Lac Memphrémagog 2023- Christian Vachon Foundation</b></p> <p><b>RES.:2023-104</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the Lake Memphremagog 2023 Relay will take place on September 16, 2023</p> <p><b>WHEREAS</b> this race has 200 teams and more than 1,000 runners and is the main source of funding for the Christian Vachon Foundation;</p> <p><b>WHEREAS</b> this race aims to support the perseverance, educational success and development of children from vulnerable families throughout the Estrie region;</p> <p><b>WHEREAS</b> the route will cross the Municipality of the</p>
--	---

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 5 juin

Initiales du maire
Initiales du directeur général

<p><b>RÉS. : 2023-102</b></p> <p><b>ATTENDU</b> qu'une résolution a été adoptée par le conseil des maires de la MRC Memphrémagog le 19 avril 2023, consentant à la municipalité une subvention de cinq milles dollars (5 000\$) pour le projet Espace culturel au Parc de la Culture dans le cadre de son <i>Programme de soutien financier aux initiatives culturelles de la MRC de Memphrémagog</i> ;</p> <p><b>ATTENDU</b> que la municipalité souhaite former un comité mixte (élus-citoyens) qui aura notamment pour objet de déterminer l'aménagement et le positionnement des structures dans le cadre de la réalisation du projet et leur utilisation à long terme incluant la mise en place de partenariat ;</p> <p>Il est proposé par Appuyé par</p> <p><b>ET RÉSOLU</b> de former un comité consultatif concernant le projet d'Espace Culturel au Parc de la Culture qui sera formé de 3 membres du conseil municipal et 3 citoyens;</p> <p><b>DE NOMMER</b> les conseillers Michael Crook, Peter McHarg et Caroline Paul à titre de membres du comité consultatif dont le conseiller Michael Crook sera président;</p> <p><b>D'AUTORISER</b> la directrice générale à effectuer un affichage des 3 postes à combler.</p> <p><b>Adopté</b></p> <p><b>13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME</b></p> <p>Aucun sujet</p> <p><b>14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION</b></p> <p><b>14.1 Projet pilote – Brigadier scolaire - rue Main</b></p> <p><b>RÉS. : 2023-103</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> des citoyens ont soulevés le besoin de surveillance à la traverse de la rue Main vis-à-vis la rue Sanborn pendant les heures d'entrée et de sortie des écoles primaires situées de part et d'autre de la rue Main;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le conseil municipal souhaite mettre sur pied un projet pilote visant la mise en place d'un brigadier à cette traverse entre 7h30 et 8h00 et 14h45 et 15h15 pendant les jours d'école ;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Appuyé par le conseiller</p> <p><b>ET RÉSOLU</b> que l'un des employés saisonniers à la voirie assure le rôle de brigadier chaque jour d'école, entre 7h30 et 8h00 et entre 14h45 et 15h15 jusqu'à la fin de l'année scolaire 2022-2023 ;</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>14.2 Demande annuelle – Relais du Lac Memphrémagog 2023- Fondation Christian Vachon</b></p> <p><b>RÉS. : 2023-104</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le relais du Lac Memphrémagog 2023 aura lieu le 16 septembre 2023;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> cette course compte 200 équipes et plus de 1000 coureurs et qu'elle est la principale source de financement de la Fondation Christian Vachon;</p>	<p>Village of Ayer's Cliff;</p> <p><b>WHEREAS</b> an authorization from the Municipality is necessary by resolution of the Municipal Council, as required by the Ministère des Transports;</p> <p>It is proposed by And seconded by</p> <p><b>AND RESOLVED TO AUTHORIZE</b> the route shown in the table describing the route for the runners for the portion of the route passing through the Municipality of the Village of Ayer's Cliff, it being understood that this portion of the route may be modified with the authorization of the Director General.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE</b></p> <p><b>15.1 By-law 2023-08 concerning the management of residual materials – Adoption</b></p> <p><b>RES.: 2023-105</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the Municipal Powers Act (R.S.Q., c. C47.1), in sections 2 and 4, grants the municipality powers to respond to diverse and evolving municipal needs in the interest of its population, as well as jurisdiction over environmental and health matters;</p> <p><b>WHEREAS</b> a significant quantity of landfilled materials can be recovered through recycling, composting and recovery and thus be diverted from landfill;</p> <p><b>WHEREAS</b> the Municipality supports efforts to reduce landfilling and advocates healthier, long-term management of residual materials;</p> <p><b>WHEREAS</b> it is necessary to revise certain standards and methods in order to optimize the sorting and recovery of residual materials;</p> <p><b>WHEREAS</b> a notice of motion and first draft were tabled at the meeting of May 1, 2023;</p> <p>Moved by councillor Seconded by councillor</p> <p><b>AND RESOLVED TO ADOPT</b> By-law 2023-08 concerning the management of residual materials.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>15.2 Awarding of a contract for the collection of residual materials - household waste</b></p> <p><b>RES: 2023-106</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the call for tenders for the collection and transportation of residual materials was published last April on the SEAO site, in compliance with the Municipal Code;</p> <p><b>WHEREAS</b> the following tender was received and opened on May 31, 2023:</p> <p>Collection and transportation for <b>2024-2025 and 2026</b></p> <table border="1"> <tr> <th colspan="3">Enviro Connexions</th> </tr> <tr> <th>2024</th> <th>2025</th> <th>2026</th> </tr> <tr> <td>94,02\$ / dwelling</td> <td>93,70\$ / dwelling</td> <td>91,00\$ /dwelling</td> </tr> </table> <p>Moved by councillor Seconded by councillor</p> <p><b>TO</b> award the contract for the collection and</p>	Enviro Connexions			2024	2025	2026	94,02\$ / dwelling	93,70\$ / dwelling	91,00\$ /dwelling
Enviro Connexions										
2024	2025	2026								
94,02\$ / dwelling	93,70\$ / dwelling	91,00\$ /dwelling								

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 5 juin

Initiales du maire
Initiales du directeur général

**ATTENDU QUE** cette course vise à soutenir la persévérance, la réussite éducative et le développement des enfants de familles vulnérables sur l'ensemble du territoire de l'Estrie;

**ATTENDU QUE** le trajet du parcours traversera la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff;

**ATTENDU QU'**une autorisation de la Municipalité est nécessaire par résolution du conseil municipal, tel qu'exigé par le Ministère des Transports;

Il est proposé par  
Et appuyé par

**ET RÉSOLU D'AUTORISER** le trajet montré dans le tableau décrivant le parcours pour les coureurs pour la partie du trajet traversant la Municipalité du village d'Ayer's Cliff, étant entendu que cette portion de trajet peut être modifiée avec l'autorisation de la directrice générale.

**Adoptée**

**15. ENVIRONNEMENT ET HYGIÈNE  
DU MILIEU**

**15.1 Règlement 2023-08 concernant la gestion des matières résiduelles – Adoption**

**RÉS. : 2023-105**

**ATTENDU QUE** la *Loi sur les compétences municipales* (L.R.Q., c. C47.1) aux articles 2 et 4, accorde à la municipalité des pouvoirs lui permettant de répondre aux besoins municipaux, divers et évolutifs dans l'intérêt de sa population ainsi que la compétence en matière d'environnement et de salubrité ;

**ATTENDU QU'** une quantité importante de matières enfouies peut être valorisée par le recyclage, le compostage de même que la récupération et ainsi être détournée de l'enfouissement;

**ATTENDU QUE** la municipalité adhère aux efforts pour la réduction de l'enfouissement et préconise une gestion plus saine et à long terme des matières résiduelles;

**ATTENDU QU'** il y a lieu de réviser certaines normes et méthodes afin d'optimiser le tri et la valorisation des matières résiduelles ;

**ATTENDU QU'**un avis de motion et premier projet ont été déposées lors de la séance du 1<sup>er</sup> mai 2023 ;

Il est proposé par le conseiller  
Appuyé par le conseiller

**ET RÉSOLU D'ADOPTER** le Règlement 2023-08 concernant la gestion des matières résiduelles.

**Adoptée**

**15.2 Attribution du contrat pour la collecte des matières résiduelles – Ordures ménagères**

**RÉS. : 2023-106**

**ATTENDU QUE** l'appel d'offres pour la collecte et le transport des matières résiduelles a été publié en avril dernier sur le site SEAO, en conformité avec le Code municipal;

**ATTENDU QUE** la soumission suivante a été reçue et ouverte le 31 mai 2023 :

Collecte et transport pour **2024-2025 et 2026**

Enviro Connexions		
2024	2025	2026
94,02\$ / logement	93,70\$ / logement	91,00\$ / logement

transportation of household waste to the lowest compliant bidder for the years 2024, 2025 and 2026, being Enviro Connexions, for the aforementioned amounts per dwelling per year plus taxes, the whole as tendered.

**Adopted**

**15.3 Awarding of contract for the collection of residual materials - Compostable materials**

**RES: 2023-107**

**WHEREAS** the call for tenders for the collection and transportation of residual materials was published last April on the SEAO site, in compliance with the Municipal Code;

**WHEREAS** the following two (2) tenders were received and opened on May 31, 2023:

Collection and transportation for **2024-2025 and 2026**

Enviro Connexions		
2024	2025	2026
141,34\$ / dwelling	148,41\$ / dwelling	155,83\$ / dwelling

Les Transports Stanley Taylor (2015) inc.		
2024	2025	2026
45,95\$ / dwelling	46,87\$ / dwelling	47,81\$ / dwelling

Moved by councillor  
Seconded by councillor

**RESOLVED TO** award the contract for the collection and transportation of compostable residual materials to the lowest compliant bidder for the years 2024, 2025 and 2026, being Les Transports Stanley Taylor (2015) inc., for the aforementioned amounts per dwelling per year plus taxes, the whole as tendered.

**Adopted**

**15.4 Awarding of contract for the collection of residual materials - Recyclable materials**

**RES: 2023- 108**

**WHEREAS** the call for tenders for the collection and transportation of residual materials was published last April on the SEAO site, in compliance with the Municipal Code;

**WHEREAS** the following two (2) tenders were received and opened on May 31, 2023:

Collection and transportation for 2024

Enviro Connexions	
2024	Renewal option 2025
90,57\$ / dwelling	95,10\$ / dwelling

Les Transports Stanley Taylor (2015) inc.	
2024	Renewal option 2025
57,87\$ / dwelling	59,03\$ / dwelling

Moved by councillor  
Seconded by councillor

**RESOLVED TO** award the contract for the collection and transportation of residual recyclable materials to the lowest compliant bidder for the year 2024, being Les Transports Stanley Taylor (2015) inc., for the aforementioned amounts per dwelling per year plus taxes, the whole as tendered.

**Adopted**

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

Séance ordinaire du 5 juin

Il est proposé par la conseillère  
Appuyé par le conseiller

**D'adjuger le contrat de collecte et de transport des matières résiduelles de type ordures ménagères au plus bas soumissionnaire conforme pour les années 2024, 2025 et 2026, soit Enviro Connexions pour les montants ci-hauts mentionnés par logement par année plus taxes, le tout tel que soumissionné.**

**Adoptée**

**15.3 Attribution du contrat pour la collecte des matières résiduelles – Matières compostables**

**RÉS. : 2023-107**

**ATTENDU QUE** l'appel d'offres pour la collecte et le transport des matières résiduelles a été publié en avril dernier sur le site SEAO, en conformité avec le Code municipal;

**ATTENDU QUE** les deux (2) soumissions suivantes ont été reçues et ouvertes le 31 mai 2023 :

Collecte et transport pour **2024-2025 et 2026**

Enviro Connexions		
2024	2025	2026
141,34\$ / logement	148,41\$ / logement	155,83\$ / logement

Les Transports Stanley Taylor (2015) inc.		
2024	2025	2026
45,95\$ / logement	46,87\$ / logement	47,81\$ / logement

Il est proposé par la conseillère  
Appuyé par le conseiller

**D'adjuger le contrat de collecte et de transport des matières résiduelles compostables au plus bas soumissionnaire conforme pour les années 2024, 2025 et 2026, soit Les Transports Stanley Taylor (2015) inc., pour les montants ci-hauts mentionnés par logement par année plus taxes, le tout tel que soumissionné.**

**Adoptée**

**15.4 Attribution du contrat pour la collecte des matières résiduelles –Matières recyclables**

**RÉS. : 2023-108**

**ATTENDU QUE** l'appel d'offres pour la collecte et le transport des matières résiduelles a été publié en avril dernier sur le site SEAO, en conformité avec le Code municipal;

**ATTENDU QUE** les deux (2) soumissions suivantes ont été reçues et ouvertes le 31 mai 2023 :

Collecte et transport pour **2024**

Enviro Connexions	
2024	Option renouvellement 2025
90,57\$ / logement	95,10\$ / logement

Les Transports Stanley Taylor (2015) inc.	
2024	Option renouvellement 2025
57,87\$ / logement	59,03\$ / logement

Il est proposé par la conseillère  
Appuyé par le conseiller

**D'adjuger le contrat de collecte et de transport des matières résiduelles recyclables au plus bas soumissionnaire conforme pour l'année 2024, soit Les Transports Stanley Taylor (2015)**

**15.5 Mandate for professional engineering services - Building for phosphate removal equipment**

**RES:2023- 109**

**WHEREAS** under the TECQ programme, the municipal wastewater disinfection equipment must be replaced and a dephosphatation system added to the treatment plant;

**WHEREAS** mandates were given to AVIZO by Resolutions 2019-189 and 2021-130 in connection with this project, and we are now being asked to obtain professional engineering services for the preparation of the building plans;

**WHEREAS** AVIZO does not have the internal resources to issue its plans, which are essential to move on to the next step, namely the call for tenders for the construction;

**WHEREAS** the Municipality has obtained one offer of services in conformity with its request;

It was moved by councillor  
Seconded by councillor

**AND RESOLVED**

**TO ACCEPT** the offer of service from *Côté Jean et Associés* for the preparation of plans and specifications for the construction of a new dephosphatation and disinfection building at the municipal wastewater treatment plant, for a total amount of \$38,800 plus taxes, broken down as follows:

- Architectural fees: \$11,000
- Structural fees: \$10,000
- Mechanical fees: \$9,300
- Electrical fees (excluding process electricity): \$8,500.
- Also includes partial supervision of the work (two site visits for each discipline)

all in accordance with the offer of service dated June 5, 2023.

**THAT** the amount of this expenditure be appropriated from budget item 23-050-00-000, which will be entirely financed by the TECQ 2018-2023.

**Adopted**

**16. URBAN PLANNING**

**16.1 To read the conclusions of the CCU - Session of May 16th, 2023**

All Council members received a copy of the minutes of the meeting on May 16th, 2023 to read the conclusions.

**16.1.1 Registration number 1804-95-8815, lot 4 664 716, 841 Main, Zone RES-11, PIIA-1, Architectural validation for landscaping work (fence)**

**RES: 2023-110**

**WHEREAS** the request for an architectural validation for landscaping work consisting of the addition of a fence;

**WHEREAS** the proposed fence will be installed in the residual front yard and on the two side yards of the property. The proposed material is white wooden bars, spaced 2 cm apart;

**WHEREAS** the applicant wishes to install this fence to obtain more privacy and security in the side yard of his residence, which is the only yard on the property;

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

Séance ordinaire du 5 juin

inc., pour les montants ci-hauts mentionnés par logement par année plus taxes, le tout tel que soumissionné.

**Adoptée**

**15.5 Mandat de service professionnel en ingénierie –  
Bâtiment équipements déphosphatation**

**RÉS : 2023-109**

**ATTENDU QUE** dans le cadre du programme TECQ, les équipements de désinfection des eaux usées municipales doivent être remplacés et qu'un système déphosphatation doit être ajouté à la station d'épuration;

**ATTENDU QUE** des mandats ont été donnés à AVIZO par les résolutions 2019-189 et 2021-130 dans le cadre de ce projet et qu'il nous demande maintenant d'obtenir des services professionnels d'ingénierie pour la confection des plans du bâtiment;

**ATTENDU QUE** AVIZO n'a pas les ressources internes pour émettre ses plans, lesquels sont indispensables pour passer à la prochaine étape, soit l'appel d'offre pour la construction ;

**ATTENDU** que la municipalité a obtenu une offre de service conforme à sa demande ;

Il est proposé par la conseillère  
Appuyé par le conseiller

**ET RÉSOLU**

**D'ACCEPTER** l'offre de service de la firme *Côté Jean et Associés* pour la confection des plans et devis pour la construction d'un nouveau bâtiment de déphosphatation et de désinfection de la station de traitement des eaux usées de la municipalité, pour un montant total de 38 800\$ taxes en sus, détaillée comme suit :

- Honoraires en architecture : 11 000\$
- Honoraires en structure : 10 000\$
- Honoraires en mécanique : 9 300\$
- Honoraires en électricité (excluant l'électricité de procédé) : 8 500\$.
- Comprend également la surveillance partielle des travaux (deux visites de chantier pour chaque discipline)

le tout conformément à l'offre de service datée du 5 juin 2023.

**QUE** le montant de cette dépense approprié à même le poste budgétaire 23-050-00-000, laquelle sera entièrement financée par la TECQ 2018-2023.

**Adoptée**

**16. URBANISME**

**16.1 Prendre connaissance des conclusions du CCU –  
Séance du 16 mai 2023**

Tous les membres du conseil ont reçu une copie du procès-verbal de la réunion tenue le 16 mai 2023 afin de prendre connaissance des conclusions.

**16.1.1 Matricule 1804-95-8815, lot 4 664 716, 841 Main, Zone RES-11, PIIA-1, Validation architecturale pour travaux d'aménagement du terrain (clôture)**

**RÉS : 2023-110**

**ATTENDU** la demande de validation architecturale pour travaux d'aménagement du terrain consistant à l'ajout d'une clôture;

**ATTENDU QUE** la clôture proposée sera aménagée en cour avant résiduelle et sur les deux cours latérales du terrain. Le

**WHEREAS** the evaluation criteria are those of PIIA-1..;

**WHEREAS** the applicant has accepted the various suggestions made by the members of the CCU in order to favour a harmonious integration into the village core, namely: setting back the location of the fence, adding vegetation in front of the fence and modifying the style of the fence;

**WHEREAS** after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the PIIA-1 by the members of the committee, the committee considers that the project as presented complies with the PIIA 1;

It is proposed by councillor  
Seconded by councillor

**AND RESOLVED**

**TO ACCEPT** the architectural validation proposal to develop the lot in order to add a fence on lot 4 664 716, at 841 Main.

**Adopted**

**16.1.2 Matricule 1804-95-8815, lot 4 664 716, 841 Main, Zone RES-11, Request for minor exemption - Spacing between bars (fence)**

**RES.: 2023-111**

**WHEREAS** the request for a minor exemption that would allow the spacing of the bars of a fence in the residual front yard to be 2 cm, which is less than the spacing prescribed in the zoning by-law;

**WHEREAS** section 34.3.a) of zoning by-law #2009-04 states that "in zones Com-2 to Com-5 and Res-10, Res-11, Res-12 and Res-14, all fences for residential and commercial purposes located in the minimum or residual front yard must be aesthetic and ornamental. To this end, all iron mesh fences, whether or not covered with plastic, are prohibited in these yards. Only wood, wrought-iron or PVC fences are authorized. With the exception of perch fences, all fences must be composed of posts and vertical rails interconnected by rails, *with spacing between rails of at least 5 cm*";

**WHEREAS** only the part of the fence in the residual front yard is affected by the exemption request: the fence in the side yards is compliant;

**WHEREAS** the applicant wishes to install this fence to provide more privacy and security in the side yard of his residence, which is the only yard on the lot;

**WHEREAS** the evaluation criteria are those indicated in "By-law #2009-10 concerning minor exemptions";

**WHEREAS** the applicant has agreed to modify his project in order to reduce the impact of the exemption following suggestions made by members of the PAC, namely: moving back the location of the fence, adding vegetation in front of the fence and modifying the style of the fence;

**WHEREAS** after discussions, exchanges and evaluation of the project by the committee members according to the criteria of By-law #2009-10, the committee deems that the project as presented complies with this by-law;

Moved by councillor  
Seconded by councillor

**AND RESOLVED**

**RESOLVED TO** approve this request for minor exemption and allow a 2 cm spacing between the bars of a fence in the front yard instead of 5 cm, on lot 4 664 716

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

Séance ordinaire du 5 juin

matériel proposé est des barreaux de bois blanc, dont l'espacement serait de 2 cm;

**ATTENDU QUE** le demandeur souhaite installer cette clôture pour obtenir davantage d'intimité et de sécurité dans la cour latérale de sa résidence, qui est la seule cour du terrain;

**ATTENDU QUE** les critères d'évaluation sont ceux du PIIA-1.;

**ATTENDU QUE** le demandeur a accepté les différentes suggestions des membres du CCU afin de favoriser une insertion harmonieuse dans le noyau villageois soit : le recul de l'emplacement de la clôture, l'ajout de végétation devant la clôture et la modification du style de clôture;

**ATTENDU QU'**après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-1 par les membres du comité, le comité estime que le projet tel que présenté est conforme au PIIA 1;

Il est proposé par la conseillère  
Appuyé par le conseiller

**ET RÉSOLU**

**D'ACCEPTER** la proposition de validation architecturale afin d'aménager le terrain pour pouvoir y ajouter une clôture sur le lot 4 664 716, au 841 Main.

**Adoptée**

**16.1.2 Matricule 1804-95-8815, lot 4 664 716, 841 Main, Zone RES-11, Demande de dérogation mineure - Espacement entre les barreaux (clôture)**

**RÉS : 2023-111**

**ATTENDU** la demande de dérogation mineure visant à ce que l'espacement des barreaux d'une clôture en cour avant résiduelle soit de 2 cm, ce qui est inférieur à l'espacement prescrit au règlement de zonage;

**ATTENDU QUE** l'article 34.3.a) du règlement de zonage #2009-04 indique que « *dans les zones Com-2 à Com-5 et Res-10, Res-11, Res-12 et Res-14, toute clôture pour fins résidentielles et commerciales située dans la cour avant minimale ou résiduelle doit être esthétique et ornementale. À cet effet, toute clôture en maille de fer recouverte ou non de matières plastiques est prohibée dans ces cours. Seules les clôtures en bois, fer forgé ou en PCV sont autorisées. À l'exception des clôtures de perche, toute clôture doit être composée de poteaux et de barrotins verticaux reliés entre eux par des lisses avec des espacements entre les barrotins d'au moins 5 cm.* »

**ATTENDU QUE** seule la partie de la clôture en cour avant résiduelle est touchée par la demande de dérogation : la clôture dans les cours latérales est conforme;

**ATTENDU QUE** le demandeur souhaite installer cette clôture pour obtenir davantage d'intimité et de sécurité dans la cour latérale de sa résidence, qui est la seule cour du terrain;

**ATTENDU QUE** les critères d'évaluation sont ceux indiqués dans le «*Règlement #2009-10 concernant les dérogations mineures*»;

**ATTENDU QUE** le demandeur a accepté de modifier son projet afin de diminuer l'impact de la dérogation à la suite de suggestions des membres du CCU soit : le recul de l'emplacement de la clôture, l'ajout de végétation devant la clôture et la modification du style de clôture;

**ATTENDU QU'**après discussions, échanges et évaluation du projet par les membres du comité en fonction des critères du Règlement #2009-10, le comité estime que le projet tel que présenté est conforme à ce règlement;

Il est proposé par la conseillère  
Appuyé par le conseiller

at 841 Main.

**Adopted**

**16.1.3 Matricule 1905-07-0429, lot 6 449 107, 3119 Round Bay, Zone RES-4, PIIA-5, Architectural validation for the extension of the main building and the extension of an accessory building;**

**RES:2023-112**

**WHEREAS** the request for an architectural validation to allow the extension of the garage and the extension of the residence on the property located at 3119 chemin Round Bay;

**WHEREAS** the garage extension consists of the addition of a permanent carport measuring 16 ft x 30 ft (480 ft<sup>2</sup> - 45 m<sup>2</sup>), which is the maximum size for a permanent carport as set out in Zoning By-law #2009-04;

**WHEREAS** the evaluation criteria are those of PIIA-5;

**WHEREAS** after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the PIIA-5 by the members of the committee, the committee considers that the project as presented complies with this by-law;

**WHEREAS** the applicants have accepted the PAC members' suggestion to add trees between the garage and the residence, as well as between the extension of the residence and the lake, in order to improve compliance with the PIIA-5;

Moved by councillor  
Seconded by councillor

**AND RESOLVED**

**RESOLVED TO ACCEPT** the request for architectural approval to extend the garage and the residence on the lot located at 3119 chemin Round Bay.

**Adopted**

**16.1.4 Matricule 1904-60-1349, lot 6 230 678, 1160 Main, Zone COM-4, PIIA-1, Architectural validation for the replacement and addition of signs**

**RES:2023-113**

**WHEREAS** the request for an architectural validation to allow the replacement of a sign at the bottom of the existing sign on a post and the addition of a flat sign on the building;

**WHEREAS** the replacement of the sign on the pole consists of modifying part of the existing sign to install a sign measuring 5'-1/2" X 1'-11"1/8 (1.55 m X 0.34 m);

**WHEREAS** the addition of the flat sign on the building will be 5' X 2'5"3/6 (1.5 m X 0.8 m);

**WHEREAS** the sign on the post will be made of acrylic, while the sign on the building will be made of engraved imitation wood (polyurethane) with embossed lettering, both signs will be yellow, blue and red;

**WHEREAS** the evaluation criteria are those of PIIA-1;

**WHEREAS** after discussions, exchanges and evaluation of the project based on the criteria of the PIIA-1 by the committee members, the committee believes that the project as presented is compliant with the PIIA 1;

Moved by councillor  
Seconded by councillor

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 5 juin

**ET RÉSOLU**

**D'ACCEPTER** la demande de dérogation mineure visant à ce que l'espacement des barreaux d'une clôture en cour avant résiduelle soit de 2 cm au lieu de 5, sur le lot 4 664 716, au 841 Main.

**Adoptée**

**16.1.3 Matricule 1905-07-0429, lot 6 449 107, 3119 Round Bay, Zone RES-4, PIIA-5, Validation architecturale pour l'agrandissement du bâtiment principal et l'agrandissement d'un bâtiment accessoire**

**RÉS : 2023-112**

**ATTENDU** la demande de validation architecturale pour permettre l'agrandissement du garage et l'agrandissement de la résidence sur le terrain situé au 3119 du chemin Round Bay;

**ATTENDU QUE** l'agrandissement du garage consiste à l'ajout d'un abri d'auto permanent d'une dimension de 16 pi x 30 pi (480 pi<sup>2</sup> - 45 m<sup>2</sup>), ce qui est la dimension maximale d'un abri d'auto permanent prévue au Règlement de zonage #2009-04;

**ATTENDU QUE** les critères d'évaluation sont ceux du PIIA-5;

**ATTENDU QU'**après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-5 par les membres du comité, le comité estime que le projet tel que présenté est conforme à ce règlement;

**ATTENDU QUE** les demandeurs ont accepté la suggestion des membres du CCU, soit d'ajouter des arbres entre le garage et la résidence ainsi qu'entre l'agrandissement de la résidence et le lac, afin de bonifier la conformité au PIIA-5 ;

Il est proposé par la conseillère  
Appuyé par le conseiller

**ET RÉSOLU**

**D'ACCEPTER** la demande de validation architecturale pour permettre l'agrandissement du garage et l'agrandissement de la résidence sur le terrain situé au 3119 du chemin Round Bay.

**Adoptée**

**16.1.4 Matricule 1904-60-1349, lot 6 230 678, 1160 Main, Zone COM-4, PIIA-1, Validation architecturale pour le remplacement et l'ajout d'enseignes**

**RÉS : 2023-113**

**ATTENDU** la demande de validation architecturale pour permettre le remplacement d'une enseigne au bas de l'enseigne existante sur poteau et ajout d'une enseigne à plat sur le bâtiment;

**ATTENDU QUE** le remplacement de l'enseigne sur poteau consiste à modifier une partie de l'enseigne existante, pour y mettre une enseigne d'une dimension de 5'-1/2" X 1'-11"1/8 (1,55 m X 0,34 m);

**ATTENDU QUE** l'ajout de l'enseigne à plat sur le bâtiment sera d'une dimension de 5' X 2'5"3/6 (1,5 m X 0,8 m);

**ATTENDU QUE** l'enseigne sur poteau sera en acrylique, tandis que l'enseigne sur bâtiment sera en simili-bois gravé (polyuréthane) avec lettrage en relief, Les deux enseignes seront de couleur jaune, bleu et rouge;

**ATTENDU QUE** les critères d'évaluation sont ceux du PIIA-1.

**AND RESOLVED**

**RESOLVED TO ACCEPT** the request for architectural approval to replace a sign at the bottom of the existing sign on a post and add a flat sign on the building at 1160 Main Street.

**Adopted**

**16.1.5 Matricule 1804-08-1241, lot 4 664 642, 687 Main, Zone RES-2, PIIA-5, Architectural validation for landscaping work (extension of the gallery)**

**RES.: 2023-114**

**WHEREAS** the request for an architectural validation to allow the extension of the rear porch of the residence located at 687 Main Street;

**WHEREAS** the proposed addition to the porch will be 11 ft 5 X 9 ft 6 (3.5 m X 2.9 m);

**WHEREAS** the material of the floor, posts and railings (treated wood) will be identical to the existing porch;

**WHEREAS** the porch will not be visible from the street or from the lake;

**WHEREAS** the evaluation criteria are those of PIIA-5;

**WHEREAS** after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the PIIA-5 by the members of the committee, the committee considers that the project as presented complies with this by-law;

Moved by councillor  
Seconded by councillor

**AND RESOLVED**

**RESOLVED TO** approve the request for architectural approval to extend the rear porch of the residence located at 687 Main Street.

**Adopted**

**16.1.6 Matricule 1904-03-5405, lot 4 664 756, 829 Clough, Zone RES-12, PIIA-1, Architectural validation for landscaping work (fence)**

**RES.: 2023-115**

**WHEREAS** the request for architectural validation for landscaping work consisting of adding a fence;

**WHEREAS** the proposed fence will be built in the backyard between the residence and the garage, over a length of 19 ft, with a short section of 4 ft added in front of the garage;

**WHEREAS** the proposed material will be taupe-coloured chain link with a height of 72 inches (182 cm);

**WHEREAS** the evaluation criteria are those of PIIA-1;

**WHEREAS** the gallery will not be visible from the street;

**WHEREAS** after discussions, exchanges and evaluation of the project based on the criteria of the PIIA-1 by the committee members, the committee believes that the project as presented is compliant with this by-law;

Moved by councillor  
Seconded by councillor

**AND RESOLVED**

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 5 juin

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**ATTENDU QU'**après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-1 par les membres du comité, le comité estime que le projet tel que présenté est conforme au PIIA 1;

Il est proposé par la conseillère  
Appuyé par le conseiller

**ET RÉSOLU**

**D'ACCEPTER** la demande de validation architecturale pour permettre le remplacement d'une enseigne au bas de l'enseigne existante sur poteau et ajout d'une enseigne à plat sur le bâtiment au 1160 rue Main.

**Adoptée**

**16.1.5 Matricule 1804-08-1241, lot 4 664 642, 687 Main, Zone RES-2, PIIA-5, Validation architecturale pour travaux d'aménagement d'un terrain (agrandissement de la galerie)**

**RÉS : 2023-114**

**ATTENDU** la demande de validation architecturale pour permettre l'agrandissement de la galerie arrière de la résidence située au 687 rue Main;

**ATTENDU QUE** l'agrandissement de la galerie proposée sera d'une dimension de 11pi5 X 9pi6 (3,5 m X 2,9 m);

**ATTENDU QUE** le matériel du plancher, des pieux et des rampes (bois traité) sera identique à la galerie actuelle;

**ATTENDU QUE** la galerie ne sera pas visible à partir de la rue, ni à partir du lac;

**ATTENDU QUE** les critères d'évaluation sont ceux du PIIA-5;

**ATTENDU QU'**après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-5 par les membres du comité, le comité estime que le projet tel que présenté est conforme à ce règlement;

Il est proposé par la conseillère  
Appuyé par le conseiller

**ET RÉSOLU**

**D'ACCEPTER** la demande de validation architecturale pour permettre l'agrandissement de la galerie arrière de la résidence située au 687 rue Main.

**Adoptée**

**16.1.6 Matricule 1904-03-5405, lot 4 664 756, 829 Clough, Zone RES-12, PIIA-1, Validation architecturale pour travaux d'aménagement du terrain (clôture)**

**RÉS. : 2023-115**

**ATTENDU** la demande de validation architecturale pour travaux d'aménagement du terrain consistant à l'ajout d'une clôture;

**ATTENDU QUE** la clôture proposée sera aménagée en cour arrière du terrain entre la résidence et le garage, sur une longueur de 19 pi, avec une courte section de 4 pi ajoutée devant le garage ;

**ATTENDU QUE** le matériel proposé sera des mailles de chaîne couleur taupe, avec une hauteur de de 72 po (182 cm);

**ATTENDU QUE** les critères d'évaluation sont ceux du PIIA-1;

**ATTENDU QUE** la galerie ne sera pas visible à partir de la rue;

**RESOLVED TO ACCEPT** the request for architectural approval for landscaping work consisting of adding a fence at 829 Clough Street.

**Adopted**

**16.1.7 Registration number 1805-97-7796, lot 6 449 105, 3149 Round Bay, Zone RES-4, PIIA-5, Architectural validation for landscaping work (fence)**

**RES.: 2023-116**

**WHEREAS** the request for an architectural validation for landscaping work consisting of the addition of a fence;

**WHEREAS** the proposed fence will consist of three sections: the first will be 28 feet long, the second section will be 49 feet long and the third will be 14 feet long;

**WHEREAS** the proposed material will be black composite panels, while the frame and posts will be made of black steel, all 72 inches (182 cm) high;

**WHEREAS** the evaluation criteria are those of PIIA-5;

**WHEREAS** the gallery will not be visible from the street or from the lake;

**WHEREAS** after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the PIIA-5 by the members of the committee, the committee considers that the project as presented complies with this by-law;

Moved by councillor

Seconded by councillor

**AND RESOLVED**

**RESOLVED TO ACCEPT** the request for architectural validation for landscaping work consisting of adding a fence at 3149 Round Bay.

**Adopted**

**16.2 Amendments to the Planning regulations**

**16.2.1 By-law No. 2023-09 amending Zoning By-law 2009-04 - General Notice of Motion**

Mayor Simon Roy gives notice of motion to adopt, at the regular meeting of the Council of the Municipality of Ayer's Cliff held at the Town Hall on June 5, 2023, at 7:00 p.m., at which time there was quorum, First Draft By-law 2023-09 amending Zoning By-law No. 2009-04.

The purpose of this draft by-law is to add and revise definitions related to buildings, and to repeal a specific provision for the Rec-5 zone concerning the enlargement of a main building with acquired rights.

Under section 114 of the Act respecting land use planning and development, once a notice of motion has been given to adopt or amend a zoning by-law, no construction plan may be approved and no permit or certificate granted for the execution of work or the use of an immovable that, if the by-law covered by the notice of motion is adopted, will be prohibited in the zone concerned.

**16.2.2 By-law No. 2023-09 amending Zoning By-law 2009-04 - Adoption and filing of the first draft**

**RES : 2023-117**

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 5 juin

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**ATTENDU QU'**après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-1 par les membres du comité, le comité estime que le projet tel que présenté est conforme à ce règlement;

Il est proposé par la conseillère  
Appuyé par le conseiller

**ET RÉSOLU**

**D'ACCEPTER** la demande de validation architecturale pour travaux d'aménagement du terrain consistant à l'ajout d'une clôture au 829 rue Clough.

**Adoptée**

**16.1.7 Matricule 1805-97-7796, lot 6 449 105, 3149 Round Bay, Zone RES-4, PIIA-5, Validation architecturale pour travaux d'aménagement du terrain (clôture)**

**RÉS. : 2032-116**

**ATTENDU** la demande de validation architecturale pour travaux d'aménagement du terrain consistant à l'ajout d'une clôture;

**ATTENDU QUE** la clôture proposée sera constituée de trois sections : la première aura une longueur de 28 pi, la deuxième section aura une longueur de 49 pieds et la troisième aura une longueur de 14 pieds;

**ATTENDU QUE** le matériel proposé des panneaux en composite noir, tandis que le cadrage et les poteaux seront en acier noir, le tout d'une hauteur de de 72 po (182 cm);

**ATTENDU QUE** les critères d'évaluation sont ceux du PIIA-5;

**ATTENDU QUE** la galerie ne sera pas visible à partir de la rue, ni à partir du lac;

**ATTENDU QU'**après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-5 par les membres du comité, le comité estime que le projet tel que présenté est conforme à ce règlement;

Il est proposé par la conseillère  
Appuyé par le conseiller

**ET RÉSOLU**

**D'ACCEPTER** la demande de validation architecturale pour travaux d'aménagement du terrain consistant à l'ajout d'une clôture au 3149 Round Bay.

**Adoptée**

**16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme**

**16.2.1 Règlement no 2023-09 modifiant le règlement de zonage 2009-04 – Avis de motion général**

Le maire Simon Roy donne avis de motion pour que soit adopté, à la séance ordinaire du conseil de la municipalité d'Ayer's Cliff tenue à l'Hôtel de Ville le 5 juin 2023, à 19h00 lors de laquelle il y avait quorum, le premier projet de règlement 2023-09 modifiant le règlement de zonage no 2009-04.

Ce projet de règlement a notamment pour objet d'ajouter et de revoir des définitions liées au bâtiment, ainsi que d'abroger une disposition spécifique pour la zone Rec-5 visant à agrandir un bâtiment principal sur droits acquis.

Ainsi, en vertu de l'article 114 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, lorsqu'un avis de motion a été donné en vue d'adopter ou de modifier un règlement de zonage, aucun plan de construction ne peut être approuvé ni aucun permis ou certificat accordé pour l'exécution de travaux ou l'utilisation d'un

**WHEREAS** Mayor Simon Roy gave a specific Notice of Motion and a general Notice of Motion on May 1, 2023 and June 5, 2023 respectively;

**WHEREAS** Council must first adopt a first draft by-law for any by-law concerning zoning, in accordance with the provisions of the Land Use Planning and Development Act

**WHEREAS** the Municipality must hold a public meeting on the draft by-law, which will be set for June 19, 2023 at 6:00 p.m. at the Community Centre;

It was moved by  
Seconded by

**AND RESOLVED**

**THAT** Council adopt First Draft By-law No. 2023-09 amending Zoning By-law 2009-04. The purpose of this by-law is to add and revise definitions related to buildings and to repeal a specific provision for the Rec-5 zone concerning the expansion of a main building with acquired rights.

**THAT** the Director General will post a public notice of the public consultation in the near future.

**THAT** the members of Council acknowledge having received a copy of the first draft by-law no later than three days before the meeting and declare having read it and waive its reading.

**Adopted**

**16.2.3 By-law No. 2023-10 amending By-law 2009- 09 concerning a Site Planning and Architectural Integration Program "PIIA" for the implementation of a PIIA for the development concept of zone Rec-5 - General notice of motion**

Mayor Simon Roy gives notice of motion that at the regular meeting of the Council of the Municipality of Ayer's Cliff held at the Town Hall on June 5, 2023 at 7:00 p.m., at which time there was quorum, the first draft By-law 2023-10 amending PIIA By-law No. 2009-09 will be adopted;

The main purpose of this draft by-law is to amend the permits and certificates subject to this by-law, and to promote the proper occupation of the Rec-5 zone in terms of architectural integration and the riverfront landscape, in addition to ensuring the predictability of the various land-use options for development in this zone.

In accordance with section 145.20. 1 of the Act respecting land use planning and development, when a notice of motion has been given to adopt or amend a PIIA by-law, no construction or subdivision permit or certificate of authorization or certificate of occupancy may be issued whose issuance, in the event of adoption of the by-law that is the subject of the notice of motion, will be subject to approval of plans relating to the siting and architecture of buildings or to the development of land and related work.

**16.2.4 By-law No. 2023-10 amending By-law 2009- 09 concerning a site planning and architectural integration program "PIIA" for the establishment of a PIIA for the development concept of the Rec-5 zone - Adoption and filing of the first draft**

**RES : 2023-118**

**WHEREAS** Mayor Simon Roy gave a specific Notice of Motion and a general Notice of Motion on May 1, 2023 and June 5, 2023 respectively ;

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 5 juin

immeuble qui, advenant l'adoption du règlement faisant l'objet de l'avis de motion, seront prohibés dans la zone concernée.

**16.2.2 Règlement no 2023-09 modifiant le règlement de zonage 2009-04 – Adoption et dépôt du premier projet**

**RÉS : 2023-117**

**ATTENDU QUE** le maire Simon Roy a donné un avis de motion spécifique et un avis de motion général respectivement le 1<sup>er</sup> mai 2023 et le 5 juin 2023 ;

**ATTENDU QUE** le conseil doit d'abord adopter un premier projet de règlement pour tout règlement concernant le zonage, conformément aux dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*;

**ATTENDU QUE** la municipalité doit tenir une assemblée publique sur le projet de règlement, laquelle sera fixée au 19 juin 2023 à 18h00 au Centre communautaire;

Il est proposé par  
Appuyé par

**ET RÉSOLU**

**QUE** le conseil adopte le premier projet de règlement no 2023-09 modifiant le règlement de zonage 2009-04. Ce règlement a notamment pour objet d'ajouter et de revoir des définitions liées au bâtiment, ainsi que d'abroger une disposition spécifique pour la zone Rec-5 visant à agrandir un bâtiment principal sur droits acquis.

**QUE** la directrice générale affichera prochainement un avis public pour la tenue de la consultation publique.

**QUE** les membres du conseil reconnaissent avoir reçu copie du premier projet de règlement au plus tard trois jours avant la séance et déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture.

**Adoptée**

**16.2.3 Règlement no 2023-10 modifiant le règlement 2009-09 concernant un plan d'implantation et d'intégration architecturale «PIIA» pour la mise en place d'un PIIA sur concept de développement de la zone Rec-5 – Avis de motion général**

Le maire Simon Roy donne avis de motion pour que soit adopté, à la séance ordinaire du conseil de la municipalité d'Ayer's Cliff tenue à l'Hôtel de Ville le 5 juin 2023 à 19 h, lors de laquelle il y avait quorum, le premier projet règlement 2023-10 modifiant le règlement de PIIA no 2009-09;

Ce projet de règlement a notamment pour objet de modifier les permis ou certificats assujettis, ainsi que de favoriser une occupation adéquate de la zone Rec-5 en termes d'intégration architecturale et de paysage riverain, en plus d'assurer une prévisibilité des différentes perspectives d'occupation des terrains à développer dans cette zone.

Ainsi en vertu de l'article 145.20.1 de la de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, lorsqu'un avis de motion a été donné en vue d'adopter ou de modifier un règlement de PIIA, ne peut être délivré aucun permis de construction ou de lotissement ni aucun certificat d'autorisation ou d'occupation dont la délivrance, advenant l'adoption du règlement faisant l'objet de l'avis de motion, sera assujettie à l'approbation de plans relatifs à l'implantation et à l'architecture des constructions ou à l'aménagement des terrains et aux travaux qui y sont reliés.

**16.2.4 Règlement no 2023-10 modifiant le règlement 2009-09 concernant un plan d'implantation et d'intégration architecturale «PIIA» pour la mise en place d'un PIIA sur concept de développement de la**

**WHEREAS** Council must first adopt a first draft by-law in accordance with the provisions of the Land Use Planning and Development Act

**WHEREAS** the Municipality must hold a public meeting on the draft by-law, which will be set for June 19, 2023 at 6:30 p.m. at the Community Centre;

It was moved by  
Seconded by

**AND RESOLVED**

**THAT** Council adopt First Draft By-law No. 2023-10 amending By-law 2009-09 respecting a site planning and architectural integration program (PIIA) to establish a PIIA for the development concept of the Rec-5 zone. The purpose of this draft by-law is to modify the subject permits and certificates, to promote the proper occupation of the Rec-5 zone in terms of architectural integration and shoreline landscape, and to ensure the predictability of the various land-use options for development in this zone.

**THAT** the Director General post a public notice of the public consultation in the near future.

**THAT** the members of Council acknowledge having received a copy of the first draft by-law no later than three days before the meeting and declare having read it and waive its reading.

**Adopted**

**16.2.5 By-law 2023-07 amending Zoning By-law 2009-04 – Adoption**

**RES.:2023-119**

**WHEREAS** the Municipality of Ayer's Cliff is governed by the Municipal Code of Québec (RLRQ, chapter C-27.1) and the Act respecting land use planning and development (RLRQ, chapter A-19.1);

**WHEREAS** runoff water is responsible for erosion, the transport of sediments and pollutants, and consequently for the quality of the water in the Lake ;

**WHEREAS** it is desirable to integrate sustainable management practices for runoff water in order to improve the performance and lifespan of public infrastructures and the quality of the Lake's water;

**WHEREAS** it is desirable to require throughout the territory that any new construction, conversion, modification or expansion of an access road or parking area include stormwater management using a stormwater management structure located on the private lot so that the volume of runoff water after the work is the same as before the work on the land in its natural state and that the excess volume of runoff water is temporarily retained on the land;

**WHEREAS** it is desirable to require measures to promote better stormwater management for any new construction or reconstruction of a main building, and for any new construction, reconstruction or extension with an impervious surface totalling 900 m<sup>2</sup>, and for any new street or when required by the public stormwater system;

**WHEREAS** a significant amount of runoff comes from roofs, and it is desirable that runoff from roofs also be retained directly on the property;

**WHEREAS** a notice of motion was given in accordance with the Land Use Planning and Development Act and a first draft of the by-law was simultaneously presented

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 5 juin

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

<p style="text-align: center;"><b>zone Rec-5 – Adoption et dépôt du premier projet</b></p> <p><b>RÉS : 2023-118</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le maire Simon Roy a donné un avis de motion spécifique et un avis de motion général respectivement le 1<sup>er</sup> mai 2023 et le 5 juin 2023 ;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le conseil doit d'abord adopter un premier projet de règlement conformément aux dispositions de la <i>Loi sur l'aménagement et l'urbanisme</i>;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la municipalité doit tenir une assemblée publique sur le projet de règlement, laquelle sera fixée au 19 juin 2023 à 18h30 au Centre communautaire;</p> <p>Il est proposé par Appuyé par</p> <p><b>ET RÉSOLU</b></p> <p><b>QUE</b> le conseil adopte le premier projet de règlement no 2023-10 modifiant le règlement 2009-09 concernant un plan d'implantation et d'intégration architecturale «PIIA» pour la mise en place d'un PIIA sur concept de développement de la zone Rec-5. Ce projet de règlement a notamment pour objet de modifier les permis ou certificats assujettis, ainsi que de favoriser une occupation adéquate de la zone Rec-5 en termes d'intégration architecturale et de paysage riverain, en plus d'assurer une prévisibilité des différentes perspectives d'occupation des terrains à développer dans cette zone.</p> <p><b>QUE</b> la directrice générale affichera prochainement un avis public pour la tenue de la consultation publique.</p> <p><b>QUE</b> les membres du conseil reconnaissent avoir reçu copie du premier projet de règlement au plus tard trois jours avant la séance et déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>16.2.5 Règlement no 2023-07 amendant le règlement de zonage 2009-04 - Adoption</b></p> <p><b>RÉS : 2023-119</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la municipalité de Ayer's Cliff est régie par le Code municipal du Québec (RLRQ, chapitre C-27.1) et la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (RLRQ, chapitre A-19.1);</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> les eaux de ruissellement sont responsables de l'érosion, du transport de sédiments et de polluants, et par le fait même de la qualité de l'eau du Lac ;</p> <p><b>ATTENDU QU'</b>il est souhaitable d'intégrer des pratiques de gestion durable des eaux de ruissellement afin d'améliorer le rendement et la durée de vie des infrastructures publiques et de la qualité de l'eau du Lac;</p> <p><b>ATTENDU QU'</b>il est souhaitable d'exiger sur tout le territoire que toute nouvelle construction, transformation, modification ou agrandissement d'une voie d'accès ou d'une aire de stationnement comporte une gestion des eaux pluviales à l'aide d'un ouvrage de gestion des eaux pluviales situé sur le lot privé afin que le volume d'eau de ruissellement soit le même après les travaux qu'avant les travaux sur le terrain à l'état naturel et que le volume excédentaire d'eau de ruissellement soit retenu temporairement sur le terrain;</p> <p><b>ATTENDU QU'</b>il est souhaitable d'exiger que des mesures visant à promouvoir une meilleure gestion des eaux pluviales, pour toute nouvelle construction ou reconstruction d'un bâtiment principal, et pour toute nouvelle construction, reconstruction ou agrandissement présentant une surface imperméable totalisant 900 m<sup>2</sup>, et pour toute nouvelle rue ou lorsque le réseau pluvial public le requiert;</p>	<p>and adopted at the regular meeting of April 3, 2023;</p> <p><b>WHEREAS</b> a public consultation meeting was held on April 24, 2023</p> <p><b>WHEREAS</b> this by-law does not contain provisions that may be the subject of a request from interested persons that a by-law containing them be submitted for their approval in accordance with the Act respecting elections and referendums in municipalities (R.R.S.Q., chapter E-2.2);</p> <p><b>WHEREAS</b> in accordance with the Act respecting land use planning and development, the by-law will be submitted for examination of its conformity with the objectives of the Memphrémagog RCM's land use plan</p> <p><b>CONSEQUENTLY ;</b></p> <p>Moved by councillor Seconded by councillor</p> <p><b>AND RESOLVED TO ADOPT</b> By-law No. 2023-07 amending Zoning By-law 2009-04, in order to integrate sustainable stormwater management practices.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>16.3 Tabling of the permit and certificate report of May, 2023</b></p> <p>The May 2023 Permits and Certificates report was provided to the elected officials.</p> <p><b>16.4 Demolition Committee - Appointment of President and Secretary</b></p> <p><b>RES :2023-120</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the Municipality adopted By-law No. 2023-04 on the demolition of buildings last April;</p> <p><b>WHEREAS</b> Article 21 of the by-law stipulates that Council must appoint a President from among the members of the committee and a secretary from among the competent officials of the Municipality;</p> <p><b>WHEREAS</b> the President of the Demolition Committee opens and closes the meeting, reads the agenda, directs the discussions and ensures the maintenance of order and decorum. When required, he/she will sign a Committee document. In his absence, the members of the Committee shall appoint a President from among their number, who shall hold office for the duration of the meeting;</p> <p><b>WHEREAS</b> the Secretary prepares the agendas, convenes the meetings, transmits to the Committee members the requests and accompanying documents they must study, drafts the minutes, forwards the Committee's decisions to the Council and, when required, has the appropriate signatures affixed to a Committee document;</p> <p>Proposed by Seconded by</p> <p><b>AND RESOLVED</b></p> <p><b>THAT</b> Council appoint Nancy Vanasse as President and Marie-Andrée Gosselin as Secretary of the Demolition Committee.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>17. NEW BUSINESS</b></p> <p>No subject.</p>
--	---

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 5 juin

**ATTENDU QU'** une quantité importante des eaux de ruissellement provient des toits, et qu'il est souhaitable que les eaux de ruissellement provenant des toits soient également retenues directement sur le terrain ;

**ATTENDU QU'** un avis de motion a été donné conformément à la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme et qu'un premier projet de règlement a été simultanément présenté et adopté lors de la séance ordinaire du 3 avril 2023;

**ATTENDU QU'**une assemblée publique de consultation a eu lieu le 24 avril 2023;

**ATTENDU QUE** ce règlement ne contient pas de dispositions qui pourront faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à leur approbation conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités (RLRQ, chapitre E-2.2);

**ATTENDU QUE** conformément à la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, le règlement sera soumis à l'examen de sa conformité aux objectifs du schéma de la MRC de Memphrémagog

**EN CONSÉQUENCE ;**

Il est proposé par la conseillère  
Appuyé par la conseillère

**ET RÉSOLU D'ADOPTER** le règlement portant le numéro 2023-07 amendant le règlement de zonage 2009-04, afin notamment d'intégrer des pratiques de gestion durable des eaux de ruissellement.

**Adoptée**

**16.3 Dépôt du rapport des permis et certificats du mois de mai 2023**

Le rapport des permis et certificats du mois de mai 2023 est remis aux élus.

**16.4 Comité de démolition - Nomination du président et du secrétaire**

**RÉS :2023-120**

**ATTENDU QUE** la municipalité a adopté le règlement no 2023-04 sur la démolition des immeubles en avril dernier;

**ATTENDU QUE** l'article 21 du règlement prévoit que le conseil doit nommer un président parmi les membres du comité et un secrétaire parmi les fonctionnaires compétents de la municipalité;

**ATTENDU QUE** le président du comité de démolition ouvre et clôt la séance, fait la lecture de l'ordre du jour, dirige les discussions et assure le maintien de l'ordre et du décorum. Il appose, lorsque requis, sa signature sur un document du Comité. En son absence, les membres du Comité désignent parmi eux un président qui est en poste pour la durée de la séance;

**ATTENDU QUE** le secrétaire prépare les ordres du jour, convoque la tenue des séances, transmet aux membres du Comité les demandes et les documents d'accompagnements qu'ils doivent étudier, rédige les procès-verbaux, achemine au Conseil les décisions du Comité et fait apposer, lorsque requis, les signatures appropriées sur un document du Comité;

Il est proposé par  
Appuyé par

**ET RÉSOLU**

**QUE** le conseil nomme Nancy Vanasse à titre de président et Marie-Andrée Gosselon à titre de secrétaire du comité de démolition.

**18. VARIA**

This represents a brief summary of the interactions that took place at the public meeting and are not a verbatim representation of the exchanges.

The citizens present questioned the Council on the following subjects:

**19. ADJOURNMENT - CLOSING**

**RES. : 2023-121**

It is moved by Councillor \_\_\_\_\_.

**THAT** the meeting be declared closed at \_\_: \_\_ P.M.

**Adopted**

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 5 juin

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**Adoptée**

**17. AFFAIRES NOUVELLES**

Aucun sujet.

**18. VARIA/PÉRIODE DE QUESTIONS**

Ceci représente un bref résumé des interactions intervenues lors de l'assemblée publique et ne constitue pas une représentation textuelle des échanges.

Les citoyens présents ont interrogé le conseil quant aux sujets suivants :

**19. AJOURNEMENT – CLÔTURE**

**RÉS. : 2023- 121**

Il est proposé par le conseiller \_\_\_\_\_.

**QUE** la réunion soit levée à \_\_ h 0\_\_.

**Adoptée**

**Me Abelle L'Écuyer-Legault  
Directrice générale / Director-General**

**Simon Roy  
Maire/Mayor**